

**CAMPUS EUROPEEN : LANGUES ET TRADUCTIONS, FRANCOPHONIE et ITINERAIRES SLAVES (L.E.T.F. I.S.)**

HORAIRES	JEUDI 2 juillet	VENDREDI 3 juillet	SAMEDI 4 juillet	DIMANCHE 5 juillet	LUNDI 6 juillet	MARDI 7 juillet	MERCREDI 8 juillet	JEUDI 9 juillet	VENDREDI 10 juillet
<b>9h-10h</b> Cours général : Traduction Interprétariat	<b>Ouverture</b>  Film sur l'histoire de l'Inalco	<b>Patrice POGNAN</b> <b>(INALCO)</b> Fabrication et utilisation de dictionnaires de valences pour la traduction et la rédaction <b>AMPHI 4</b>	Journée D'études Voir programme <b>AMPHI 4</b>	<b>Libre</b>  Découverte culturelle de la ville	<b>Vincent BENET</b> <b>(INALCO)</b> Constitution de corpus parallèles alignés et utilisation pour l'aide à la traduction. <b>AMPHI 4</b>	<b>Thomas SZENDE</b> <b>(INALCO)</b> Médiation interculturelle et apprentissage des langues <b>AMPHI 4</b>	<b>Mikaël MEUNIER</b> Présentation de la Direction Générale de la Traduction de la CE et atelier de traduction <b>AMPHI 4</b>  <i>Responsable linguistique Commission européenne Direction générale de la traduction Représentation en France de la Commission européenne</i>	<b>Ivan ŠMILAUER</b> <b>(INALCO)</b> La traduction automatique aujourd'hui.  <b>AMPHI 4</b>	<b>Mila DRAGOVIC</b> <b>(docteur en traductologie Sorbonne 3-ESIT)</b> Aperçu des notions de base de la Théorie Interprétative de la Traduction (ESIT) <b>AMPHI 4</b>
<b>10h-12h</b> Atelier de langue	<b>Film Paris Story</b>  Rencontre entre étudiants de l'Inalco et étudiants slaves <b>AUDITORIUM</b>	Cours de langue spécifique / Cours de langue et traduction/ Cours de Français Langue Etrangère			Cours de langue spécifique /Cours de langue et traduction/ Cours de Français Langue Etrangère	Cours de langue spécifique / Cours de langue et traduction/ Cours de Français Langue Etrangère	<b>Mikaël MEUNIER</b> La politique de multilinguisme et la traduction à la Commission européenne. <b>AMPHI 4</b>	Cours de langue spécifique / Cours de langue et traduction/ Cours de Français Langue Etrangère	Cours de langue spécifique / Cours de langue et traduction/ Cours de Français Langue Etrangère
<b>Repas</b>									
<b>14h-16h00</b> Atelier de langue	Cours de langue spécifique : atelier de travail en laboratoire ou salle multimédia (expression, traduction, interprétariat, etc.)	Cours de langue spécifique : atelier de travail en laboratoire ou salle multimédia (expression, traduction, interprétariat, etc.)			Cours de langue spécifique : atelier de travail en laboratoire ou salle multimédia (expression, traduction, interprétariat, etc.)	Cours de langue spécifique : atelier de travail en laboratoire ou salle multimédia (expression, traduction, interprétariat, etc.)	Cours de langue spécifique : atelier de travail en laboratoire ou salle multimédia (expression, traduction, interprétariat, etc.)	Cours de langue spécifique : atelier de travail en laboratoire ou salle multimédia (expression, traduction, interprétariat, etc.)	Cours de langue spécifique : atelier de travail en laboratoire ou salle multimédia (expression, traduction, interprétariat, etc.)
<b>Pause</b>									
<b>16h30-17h30</b> Conférences  ou Exposés des Des étudiants	<b>Jörn</b> <b>CAMBRELENG</b> La Fabrique des traducteurs : une expérience de partage face à ses choix.  <i>Directeur d'ATLAS Association pour la promotion de la traduction littéraire</i> <b>AMPHI 4</b>	<b>Charles-Guillaume</b> <b>DEMARET</b> Traducteur : De l'université à l'entreprise <b>AMPHI 4</b>			<b>Ella YEVTYSHENKO</b> Les noms ukrainiens: Etymologie et aspects morphologiques  <b>Khrystyna SKORENKA</b> Etudes des proverbes en vue d'une approche comparative des cultures <b>AMPHI 4</b>	<b>Marian POLASEK</b> La tradition pascale en Slovaquie  <b>Miroslava</b> <b>GOCALOVA</b> La culture et la cuisine slovaques <b>AMPHI 4</b>	<b>Marija MITEVSKA</b> Traduire les diminutifs d'une langue slave en français (le cas du macédonien).  <b>Ana DIMEVSKA</b> La Macédoine : culture et traditions <b>AMPHI 4</b>	<b>Rola YOUNES</b> "Le yiddish est-il une langue slave ? L'hypothèse de la relexification" <b>AMPHI 4</b>	<b>Présentation des</b> <b>Master de</b> <b>traduction à</b> <b>l'INALCO</b>  <b>Remise des</b> <b>attestations</b>  <b>Goûter de clôture</b>  <b>AMPHI 4</b>